

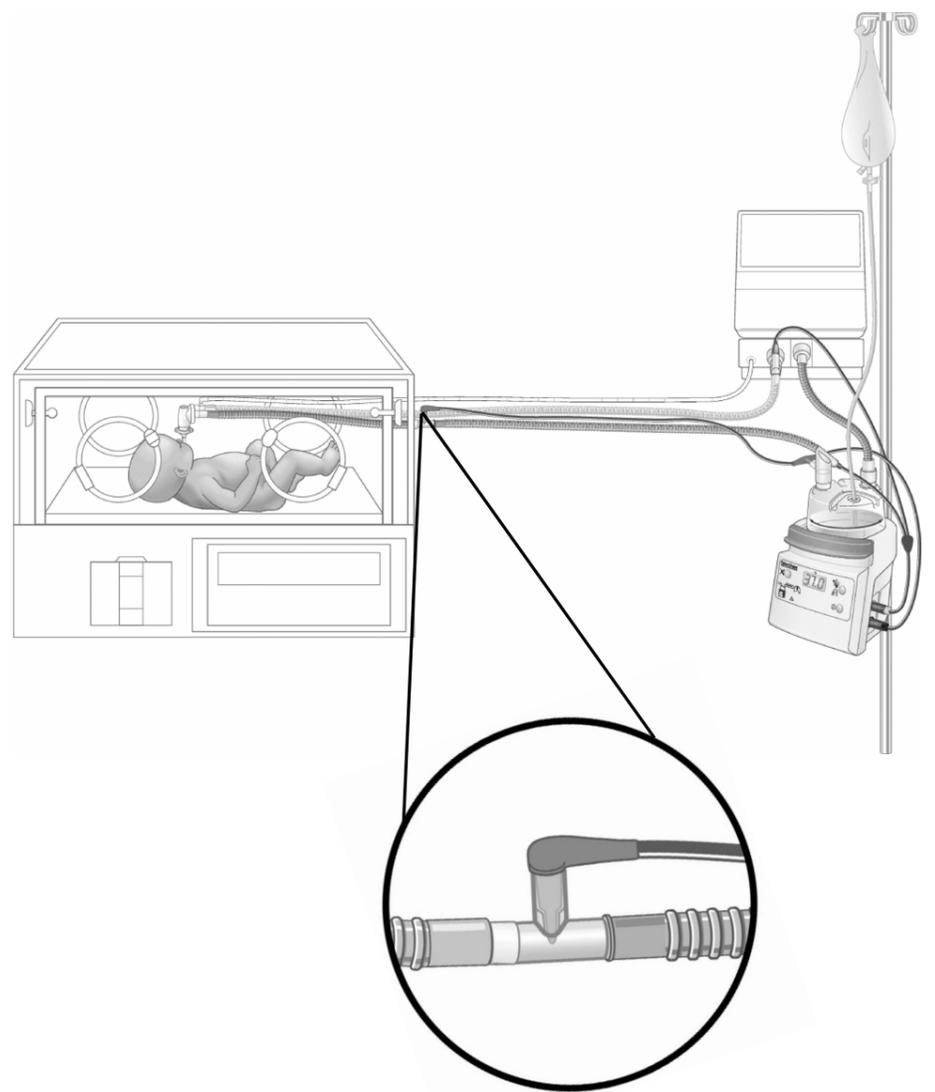
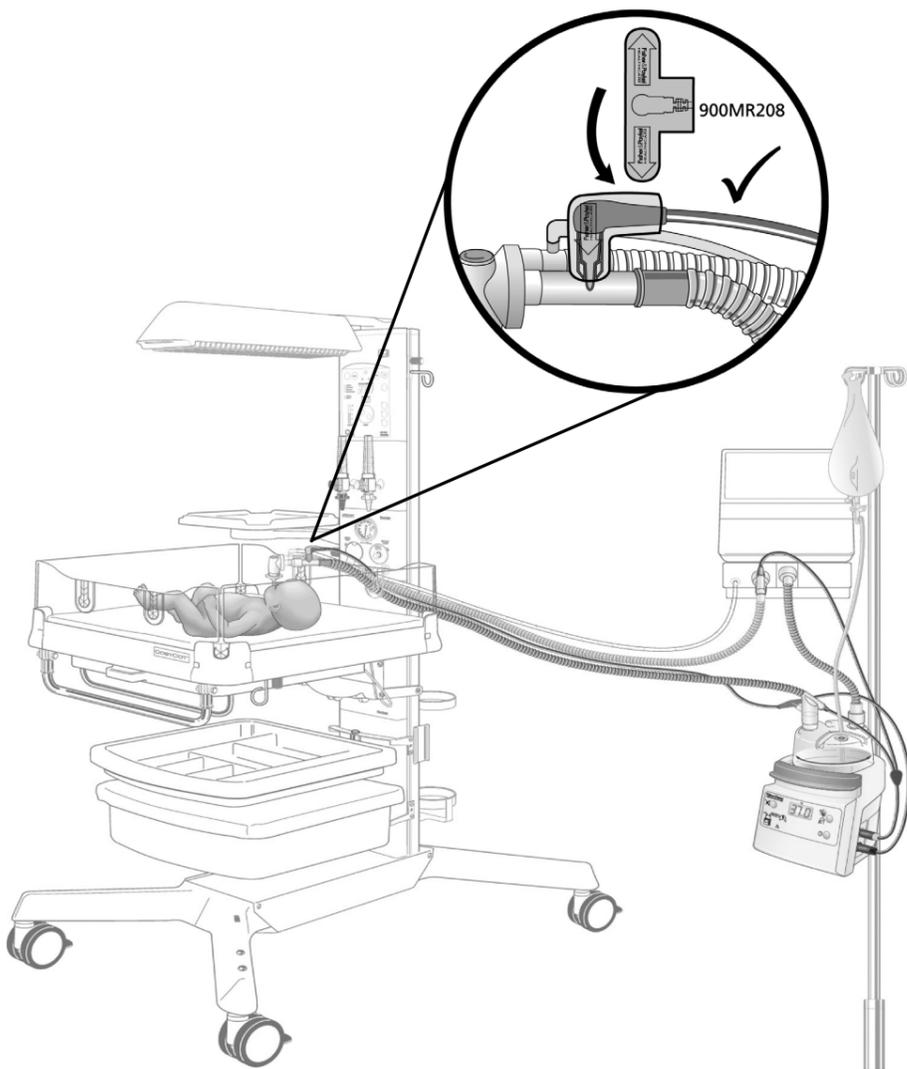
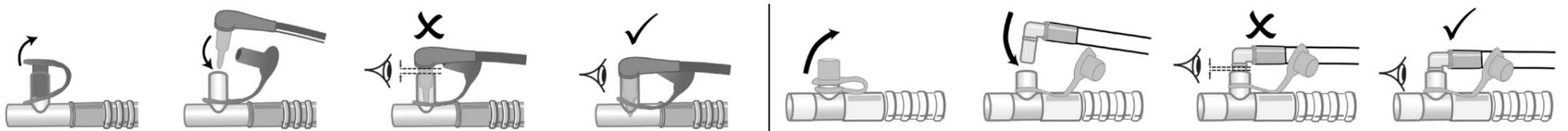
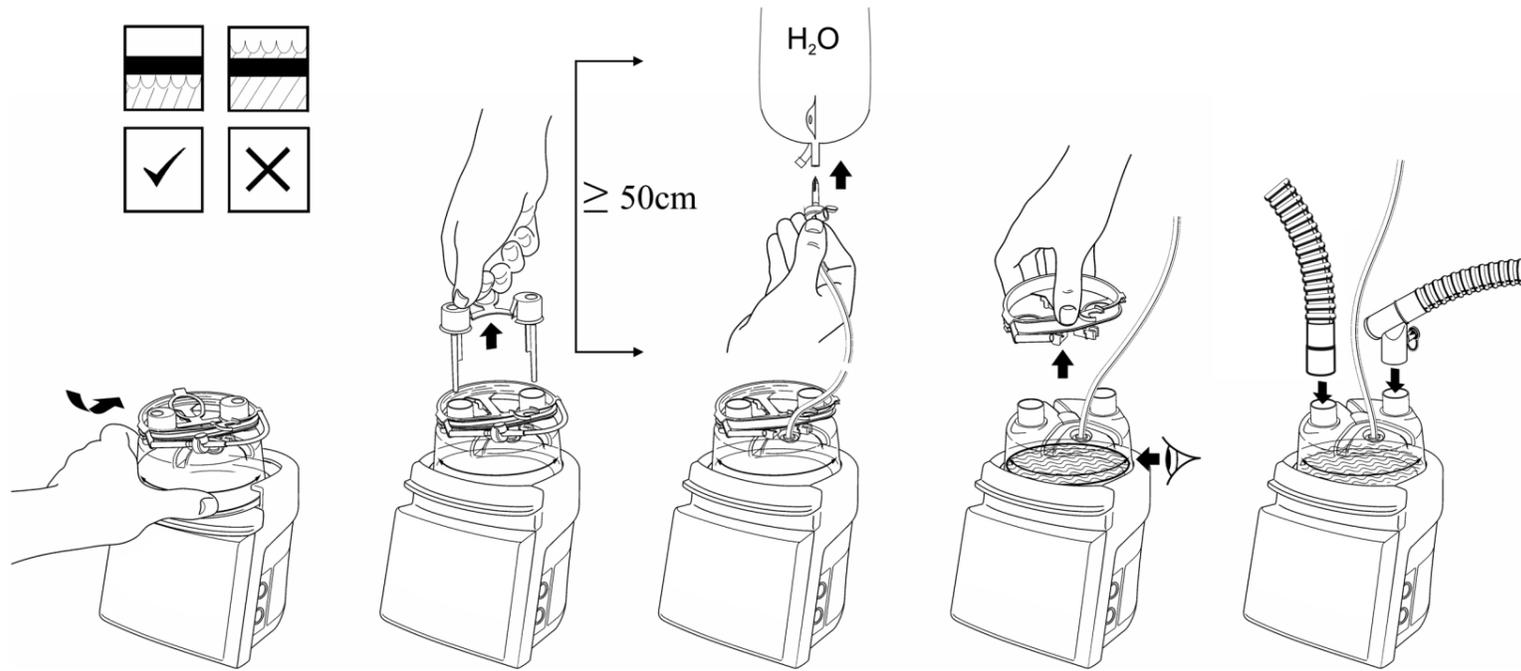
INFANT CIRCUIT KIT

RT235

> 4 L/min

RT236

0.3 - 4 L/min



Single Use Only **CE0123** Rx only

Fisher & Paykel
HEALTHCARE

MANUFACTURER Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348 Panmure, Auckland 1741, New Zealand Tel: +64 9 574 0100 Fax: +64 9 574 0158 Email: info@fphcare.co.nz Web: www.fphcare.com AUSTRALIA Tel: +61 3 9879 5022 Fax: +61 3 9879 5232 AUSTRIA Tel: 0800 29 31 23 Fax: 0800 29 31 22 BENELUX Tel: +31 40 216 3555 Fax: +31 40 216 3554 CHINA Tel: +86 20 3205 3486 Fax: +86 20 3205 2132 FRANCE Tel: +33 1 6446 5201 Fax: +33 1 6446 5221 GERMANY Tel: +49 7181 98599 0 Fax: +49 7181 98599 66 INDIA Tel: +91 80 4284 4000 Fax: +91 80 4123 6044 IRISH REPUBLIC Tel: 1800 409 011 ITALY Tel: +39 06 7839 2939 Fax: +39 06 7814 7709 JAPAN Tel: +81 3 3661 7205 Fax: +81 3 3661 7206 NORTHERN IRELAND Tel: 0800 132 189 SPAIN Tel: +34 902 013 346 Fax: +34 902 013 379 SWEDEN Tel: +46 8 564 76 680 Fax: +46 8 36 63 10 SWITZERLAND Tel: 0800 83 47 63 Fax: 0800 83 47 54 TAIWAN Tel: +886 2 8751 1739 Fax: +886 2 8751 5625 TURKEY Tel: +90 312 354 34 12 Fax: +90 312 354 31 01 UK Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, UK Tel: +44 1628 626 136 Fax: +44 1628 626 146 USA Tel: 1 800 446 3908 or +1 949 453 4000 Fax: +1 949 453 4001

185042666 Rev O © 2012 Fisher & Paykel Healthcare Limited

English (en)

Technical Specifications

Interface connections
ISO 5356-1 Conical Connectors

Dual Heated System (including chamber):

Compliance	0.95 mL/cmH ₂ O
Compressible Volume	730 mL

Resistance to flow: 2 cmH₂O @ 13 L/min
Maximum chamber operating pressure: 8 kPa
Maximum circuit gas leakage rate 75 mL/min @ 60 cmH₂O
Circuit Length 1.6 m

Latex free
Compatible with MR850 humidifiers
Dräger Babylog: Suitable for flows < 25 L/min

 DO NOT use with MR810 humidifier.

Attention

- Check all connections are tight before use.
- Perform a pressure and leak test on the breathing system and check for occlusions before connecting to a patient.
- Check that the heaterwire is evenly distributed along the circuit and not bunched or kinked.
- Avoid prolonged contact with patient's skin.
- Use caution when positioning the circuit. Sharp or harsh edges and surfaces may damage the expiratory limb.
- Set appropriate ventilator alarms.

MR290 Water Level Symbols

		Incorrect water level, replace MR290 chamber
		Correct water level in the MR290 chamber

Use USP sterile water for inhalation or equivalent.

Warning

 This product is intended to be used for a maximum of 7 days.

- DO NOT cover the circuit with materials such as blankets, towels or bed linen.
- DO NOT stretch or milk the tubing.
- DO NOT soak, wash, sterilize or re-use this product.
- DO NOT use heated wire breathing circuits without gas flow. If gas flow is interrupted turn the humidifier off.
- DO NOT crush or pinch the expiratory limb.
- When mounting a humidifier adjacent to a patient ensure that the humidifier is always positioned lower than the patient.
- DO NOT use the chamber if the water level rises above the maximum water level line.
- DO NOT use the chamber if the seals are not intact when received, or if it has been dropped.
- DO NOT operate the chamber at an angle in excess of 10°.
- DO NOT fill the chamber with water in excess of 37 °C.
- DO NOT spike the water source until the blue caps have been removed. Should the primary float fail, splashing into the circuit may occur if the chamber is being operated in excess of 80 L/min.
- DO NOT touch the heater plate or chamber base. Surfaces may exceed 85 °C.
- Ensure there is a water supply connected to the chamber and that water is present within the chamber.
- Reuse may result in transmission of infectious substances, interruption to treatment, serious harm or death.
- Do not use medications containing Tixolapal (such as Tacholiquin) as this may damage the tubing and lead to a loss of ventilation pressure.

German (de)

Technische Daten

Anschlüsse
Konisch nach ISO 5356-1

Beidseits beheiztes Schlauchsystem (einschließlich Befeuchterkammer):
Compliance 0,95 mL/cmH₂O
Komprimierbares Volumen 730 mL
Durchflusswiderstand: 2 cmH₂O @ 13 L/min
Maximaler Betriebsdruck in der Befeuchterkammer: 8 kPa
Maximale Leckage des Beatmungsschlauchsystems: 75 mL/min @ 60 cmH₂O
Länge Schlauchsystem 1,6 m
Latexfrei
Kompatibel mit Atemgasbefeuchter MR850
Dräger Babylog: Für einen Flow von < 25 L/min geeignet

 NICHT mit MR810 Atemgasbefeuchter verwenden.

Achtung

- Prüfen Sie vor der Benutzung alle Anschlüsse auf festen Sitz!
- Führen Sie nach Anschluss des Schlauchsystems am Beatmungsgerät und vor Benutzung am Patienten einen Druck- und Dichtigkeitstest des kompletten Beatmungssystems durch!
- Stellen Sie sicher, dass die Schlauchheizung gleichmäßig im Schlauchsystem liegt und nicht geknickt oder gestaucht ist!
- Vermeiden Sie längeren, direkten Kontakt mit der Haut des Patienten!
- Gehen Sie mit dem Beatmungsschlauch, während dem Aufbau und in der Anwendung, mit einer angemessenen Sorgfalt und Vorsicht um. Scharfe und grobe Kanten und Oberflächen können den Expirations-schlauch beschädigen!
- Stellen Sie die entsprechenden Alarme am Beatmungsgerät ein!

MR290 Wasserstandssymbol

		Nicht korrekter Wasserstand, Befeuchterkammer MR 290 muss ausgetauscht werden!
		Korrekter Wasserstand der Befeuchterkammer MR 290

Verwenden Sie bitte ausschließlich steriles, pyrogenfreies Wasser (oder ein gleichwertiges Produkt) zur Inhalation.

Warnung

 Dieses Produkt ist für eine 7 Tage Verwendung bestimmt.

- Das Schlauchsystem darf NICHT mit Bettlaken, Handtüchern oder ähnlichem bedeckt werden!
- Das Schlauchsystem darf NICHT gedehnt oder gestaucht werden!
- Dieses Produkt darf NICHT eingeweicht, gewaschen, sterilisiert oder wiederverwendet werden!
- Setzen Sie beheizte Schlauchsysteme NICHT ohne bestehenden Gasfluss ein! Bei unterbrochener Gaszufuhr muss der Atemgasbefeuchter ausgeschaltet werden.
- Achten Sie darauf, dass der Expirations-schlauch NICHT geknickt oder gequetscht wird.
- Achten Sie beim Aufstellen des Atemgasbefeuchters auf eine Positionierung unter Patientenniveau.
- Verwenden Sie die Kammer NICHT, wenn das Wasser über den maximalen Pegel steigt!
- Die Kammer darf NICHT verwendet werden, wenn der Kontrollstreifen beschädigt oder die Kammer fallengelassen wurde!
- Die Kammer darf während des Betriebs NICHT MEHR als 10° geneigt sein!
- Das eingefüllte Wasser darf NICHT wärmer als 37 °C sein!
- Stechen Sie den Wasserbeutel erst an, NACHDEM die blauen Kapfen entfernt wurden. Wenn der erste Schwimmer NICHT funktioniert und die Kammer bei mehr als 80 L/min betrieben wird, können Spritzer in das Schlauchsystem gelangen.
- Berühren Sie NICHT die Heizplatte oder den Kammerboden. Die Oberflächen können eine Temperatur von über 85 °C erreichen!
- Stellen Sie sicher, dass die Wasserzufuhr zur Kammer gewährleistet ist und sich Wasser in der Kammer befindet.
- Wiederverwendung kann zur Übertragung infektiöser Agenzien, Unterbrechung der Therapie, zu schwerer Schädigung oder zum Tod führen.
- Keine Substanzen mit Tixolapal (wie z.B. Tacholiquin) verwenden, da diese Schäden an den Schläuchen verursachen und zum Abfall des Beatmungsdrucks führen können.

Dutch (nl)

Technische Specificaties

Aansluitingen
ISO 5356-1 Conische connectors

Dubbel Verwarmd Circuit (met kamer):

Compliance	0,95 mL/cmH ₂ O
Compressible volume	730 mL

Weerstand bij flow: 2 cm H2O van @ 13 L/min
Maximumbedrijfsdruk kamer: 8 kPa
Maximale luchtlekkage in circuit 75 mL/min bij 60 cmH₂O
Circuit lengte 1,6 m

Latex vrij
Te gebruiken met de MR850 bevochtiger
Dräger Babylog: geschikt voor flows < 25 L/min

 NIET gebruiken met de MR810 bevochtiger.

Attentie

- Controleer of alle connecties goed vast zitten.
- Voer een druk- en lektest uit van het beademingscircuit en controleer op afsluitingen voor aansluiting op de patiënt.
- Controleer of de verwarmdraad evenwijdig loopt in het circuit en niet op elkaar zit of geknickt is.
- Vermijd langdurig contact met de huid van de patiënt.
- Ga voorzichtig te werk bij het plaatsen van het circuit.
- Scherpe of ruwe randen en oppervlakken kunnen de expiratieslang beschadigen.
- Stel de juiste alarmsignalen van het beademingstoestel in.

MR290 Symbol Waterniveau

		Niet correct waterniveau, vervang de MR290 kamer.
		Correct waterniveau in de MR290 kamer.

Gebruik USP steriel water voor inhalatie of gelijkwaardig water.

Waarschuwing

 Dit product is bedoeld om maximaal 7 dagen te gebruiken.

- Bedek het circuit NIET met materialen zoals dekens, handdoeken of bedlinnen.
- Het circuit NIET uitrekken.
- Dit product NIET spoelen, wassen, steriliseren of hergebruiken.
- Gebruik geen verwarmde beademingscircuits zonder gasflow. Schakel de bevochtiger uit als de gasflow wordt onderbroken.
- De expiratieslang mag NIET worden plat gedrukt of afgeklemd.
- Wanneer een bevochtiger bij een patiënt geïnstalleerd wordt, dient deze altijd lager geplaatst te worden dan de patiënt.
- Gebruik de kamer NIET als het waterniveau boven de lijn van het maximale waterniveau stijgt.
- Gebruik de kamer NIET als de afsluitdoppen niet intact zijn bij ontvangst, of als de kamer is gevallen.
- Gebruik de kamer NIET in een hoek van meer dan 10°.
- Vul de kamer NIET met water warmer dan 37 °C.
- Bevestig de spike NIET aan de waterbron voordat de blauwe doppen zijn verwijderd. Mocht het primaire vlottermechanisme niet werken, dan kunnen er druppels in het circuit ontstaan als er met meer dan 80 L/min gewerkt wordt.
- Raak de verwarmingsplaat of de kamerbodem niet aan. Oppervlakten kunnen 85 °C overschrijden.
- Zorg dat de watertoevoer op de kamer is aangesloten en dat de kamer met water is gevuld.
- Hergebruik kan leiden tot overdracht van besmettelijke stoffen, onderbreking van de behandeling, ernstig letsel of de dood.
- Gebruik geen geneesmiddelen die tixolapal bevatten (zoals Tacholiquin); dit kan leiden tot beschadiging van de slangen en tot verlies van de beademingsdruk.

French (fr)

Spécifications Techniques

Connecteurs
ISO 5356-1 Connecteurs coniques

Système bi-chauffé (y compris la chambre):

Compliance	0,95 mL/cmH ₂ O
Volume Compressible	730 mL

Résistance : 2 cmH₂O @ 13 L/min
Pression d'utilisation maximale de la chambre : 8 kPa
Niveau de fuite maximal : 75 mL/min à 60 cmH₂O
Longueur du circuit 1,6 m

Sans Latex
Compatible avec l'humidificateur chauffant MR850
Dräger Babylog : fonctionnel pour des débits < 25 L/min

 NE PAS utiliser avec l'humidificateur MR810.

Attention

- Vérifier que les connexions soient correctement insérées et fixées avant utilisation.
- Effectuer un test de fuite sous pression sur le circuit respiratoire et s'assurer qu'il n'y a pas d'occlusion avant branchement du patient.
- Vérifier que le fil chauffant est uniformément mis en place le long du circuit sans entortillement.
- Éviter le contact prolongé avec la peau du patient.
- Lors des manipulations, faites attention au circuit. Les surfaces et les bords durs ou tranchants risquent d'endommager la branche expiratoire du circuit.
- Régler les alarmes appropriées sur le ventilateur.

MR290 Symbole de niveau d'eau

		Niveau d'eau incorrecte, remplacer la chambre MR290
		Niveau d'eau correcte dans la chambre MR290

Utiliser de l'eau stérile USP pour inhalation ou un produit équivalent.

Avvertissements

 Il n'est pas conseillé d'utiliser ce produit au delà de 7 jours.

- NE PAS couvrir le circuit avec du matériel comme des couvertures, serviettes ou draps.
- NE PAS tirer sur le circuit.
- NE PAS immerger, laver, stériliser ou réutiliser ce produit.
- NE PAS utiliser de circuits respiratoires à fil chauffant sans débit de gaz. Si le débit de gaz est interrompu, mettre l'humidificateur hors tension.
- N'écrasez pas ou ne pincez pas la branche expiratoire du circuit.
- Lors de l'installation à proximité d'un patient, s'assurer que l'humidificateur soit toujours fixé à un niveau inférieur à celui du patient.
- NE PAS utiliser la chambre si le niveau de l'eau dépasse la ligne de niveau d'eau maximum.
- NE PAS utiliser la chambre si vous constatez à la réception que les joints d'étanchéité sont endommagés ou si elle est tombée par terre.
- NE PAS faire fonctionner la chambre si elle est inclinée à un angle supérieur à 10°.
- NE PAS remplir la chambre avec de l'eau dont la température est supérieure à 37 °C.
- NE PAS percer la source d'eau avant que les protections bleues aient été retirées. Dans le cas où le premier flotteur serait en panne, des éclaboussures peuvent atteindre le circuit si la chambre fonctionne à plus de 80 L/min.
- NE PAS toucher la plaque chauffante ou la base de la chambre. La température des surfaces peut dépasser 85 °C.
- Vérifier qu'il y a de l'eau dans la chambre et que celle-ci est branchée à une alimentation en eau.
- La réutilisation peut avoir comme conséquence la transmission de substances infectieuses, provoquer une interruption du traitement, des lésions graves ou la mort.
- Ne pas consommer de médicaments contenant du Tixolapal (comme le Tacholiquin par exemple) car cela pourrait endommager les tubulures et causer une perte de pression de ventilation.

Spanish (es)

Especificaciones técnicas

Conexiones
Conectores cónicos ISO 5356-1

Sistema Calentado Doble (incluida la cámara):

Defomación elástica	0,95 mL/cmH ₂ O
Volumen comprimible	730 mL

Resistencia al flujo: 2 cmH₂O a 13 L/min
Presión máxima operativa en la cámara: 8,0 kPa
Índice máximo de fuga de gas del circuito: 75 mL/min a 60 cmH₂O
Longitud del circuito 1,6 m

Sin látex
Compatible con el humidificador MR850
Dräger Babylog: Válido para flujos < 25 L/min

 NO lo utilice con el humidificador MR810.

Atención

- Antes de usar el aparato, cerciórese de que todas las conexiones estén bien ajustadas.
- Antes de conectar el aparato al paciente, realice la prueba de presión y detección de fugas en el sistema respirador y verifique que no haya obstrucciones.
- Verifique que el alambre térmico esté distribuido uniformemente a lo largo del circuito y no quede ondeado o enroscado.
- Evite el contacto prolongado con la piel del paciente.
- Tenga cuidado al colocar el circuito. Los extremos y las superficies ásperos y afilados pueden dañar el ramal espiratorio.
- Programar las alarmas adecuadamente en el ventilador.

MR290 Símbolo de Nivel de Agua

		Nivel de agua incorrecto, cambie la cámara MR290
		Nivel de agua correcto en la cámara MR290

Utilice agua estéril USP o equivalente para hacer inhalaciones.

Advertencia

 Este producto ha sido diseñado para ser utilizado durante un máximo de 7 días.

- NO cubra el circuito con materiales tales como mantas, toallas o ropa de cama.
- NO estire ni comprima las mangueras.
- NO remoje, lave, esterilice ni vuelva a utilizar este producto.
- Los circuitos respiratorios provistos de alambre térmico no deben ser usados sin flujo de gas. De interrumpirse el flujo de gas, desconecte el humidificador.
- Evite estrujar o apretar el ramal espiratorio.
- Cuando instale un humidificador en forma adyacente a un paciente, asegúrese de que el humidificador siempre esté colocado por debajo de la altura del paciente.
- NO utilice la cámara si el nivel de agua sobrepasa la línea del nivel máximo de agua.
- NO utilice la cámara si al recibirla las juntas no están intactas o se ha caído al suelo.
- NO ponga la cámara a funcionar si está a un ángulo mayor de 10°.
- NO llene la cámara con agua a una temperatura superior a los 37 °C.
- NO perforo la bolsa de agua con el punzón hasta que haya retirado las tapas azules.
- En caso de que el primer flotador falle, podrán producirse salpicaduras en la cámara si está funcionando a más de 80 L/min.
- NO toque en la placa térmica o en la base de la cámara. Las temperaturas pueden exceder a los 85 °C.
- Asegúrese de que hay un suministro de agua conectado a la cámara y de que hay agua dentro de ella.
- La reutilización podría dar lugar a la transmisión de sustancias infecciosas, interrupción del tratamiento, daños graves o incluso la muerte.
- No utilice medicamentos que contengan tixolapal (por ejemplo Tacholiquin), dado que el hacerlo podría causar daños en los tubos y dar lugar a una pérdida de presión de ventilación.

Portuguese (pt)

Especificações técnicas

Conexões da interface
Conectores cónicos ISO 5356-1

Sistema de duplo aquecimento (incluindo câmara):

Complacência	0,95 mL/cmH ₂ O
Volume comprimível	730 mL

Resistência ao fluxo: 2 cmH₂O a 13 L/min
Pressão Máxima de Funcionamento na Câmara: 8,0 kPa
A taxa máxima de vazamento de gás no circuito é de 75mL/ min a 60 cmH₂O.
Comprimento do circuito: 1,6 m
Não contém latex
Compatível com umidificadores MR850
Dräger Babylog: adequado para fluxos < 25 L/min

 NÃO utilize com o umidificador modelo MR810.

Atenção

- Antes de utilizar, verifique se todas as conexões estão firmes.
- Antes de conectar o aparelho ao paciente, execute um teste de pressão e verifique se não há vazamentos no sistema de respiração nem obstruções.
- O fio aquecedor deve ser distribuído uniformemente ao longo do circuito, e não deve ser dobrado ou retorcido.
- Evite contato prolongado com a pele do paciente.
- Tenha cuidado ao posicionar o circuito. Extremidades e superfícies cortantes ou ásperas podem danificar o ramo expiratório.
- Programar os alarmes adequados do ventilador.

Símbolos de nível de água da MR290

		Nível incorreto de água, substituir a câmara MR290
		Nível correto de água na câmara MR290

Use água estéril USP, ou um produto similar, para inalação.

Advertência

 Este produto está destinado a ser utilizado por um período máximo de 7 dias.

- NÃO cubra o circuito com cobertores, toalhas, roupa de cama ou similares.
- NÃO estique nem comprima os tubos.
- Não mergulhe, lave, esterilize nem reutilize este produto.
- Os circuitos respiratórios com fio aquecedor não devem ser usados sem fluxo gasoso. Caso o fluxo gasoso seja interrompido, desligue o umidificador.
- NÃO comprima nem aperte o ramo expiratório.
- Quando instalar um umidificador adjacente a um paciente, certifique-se que o umidificador esteja sempre colocado numa posição mais baixa que o paciente.
- NÃO use a câmara se o nível de água estiver acima da linha de nível máximo de água.
- NÃO use a câmara se os vedantes não estiverem intactos quando da sua recepção, ou se esta tenha sido deixada cair.
- NÃO opere a câmara a um ângulo com um excesso de 10°.
- NÃO encha a câmara com água que exceda 37 °C.
- NÃO perfure o recipiente de água, antes das tampas azuis terem sido removidas. No caso de falha do flutuador primário, salpicos para dentro do circuito poderão ocorrer se a câmara estiver sendo operada acima de 80 L/min.
- NÃO toque na placa de aquecimento ou na base da câmara. As temperaturas podem exceder 85 °C.
- Certifique-se de que há suprimento de água conectado à câmara, e de que há água dentro da câmara.
- A reutilização pode resultar em transmissão de substâncias infectantes, interrupção do tratamento, danos graves ou morte.
- Não utilize medicamentos contendo Tixolapal (por exemplo, Tacholiquin), pois poderá danificar os circuitos e provocar perda de pressão ventilatória.

Italian	 (it)				
<p>Specifica tecnica</p> Conessioni di interfaccia <p>Connettori conici ISO 5356-1</p> Circuito doppio riscaldato (inclusa la camera): <table> <tbody><tr> <td>Ottemperanza</td> <td>0,95 mL/cmH₂O</td></tr> <tr> <td>Volume comprimibile</td> <td>730 mL</td></tr> </tbody></table> Resistenza a flussi di 2 cmH ₂ O a 13 L/min Pressione massima d'esercizio della camera: 8,0kPa Coefficiente massimo di perdita di gas dal circuito 75 mL/min a 60 cmH ₂ O Lunghezza del circuito 1,6 m Senza lattice Compatibile con l'umidificatore MR850 Drager Babylog: Adatto per flussi < 25 L/min	Ottemperanza	0,95 mL/cmH ₂ O	Volume comprimibile	730 mL	
Ottemperanza	0,95 mL/cmH ₂ O				
Volume comprimibile	730 mL				
 (MR810) NON utilizzare con l'umidificatore MR810.					
<p>Attenzione</p> <ul style="list-style-type: none">Prima dell'uso, controllare che tutte le connessioni siano ben salde Prima di collegare il sistema al paziente, eseguire il test della pressione e anti-perdita sul sistema respiratorio ed escludere la presenza di occlusioni Controllare che il filo di riscaldamento sia distribuito uniformemente sulla lunghezza del circuito, e non sia invece attorcigliato o raggruppato Evitare il contatto prolungato con la cute del paziente Usare cautela nel posizionare il circuito. Bordi e superfici taglienti o ruvidi possono danneggiare il tratto espiratorio. Configurare gli opportuni allarmi del ventilatore.					
<p>MR290 Simbolo di livello dell'acqua</p> <table> <tbody><tr> <td> (X)</td> <td> Livello dell'acqua errato, sostituire la camera MR290</td></tr> <tr> <td> (✓)</td> <td> Livello dell'acqua corretto nella camera MR290</td></tr> </tbody></table> <p>Utilizzare acqua sterile USP per inalazione o equivalente.</p>	 (X)	Livello dell'acqua errato, sostituire la camera MR290	 (✓)	Livello dell'acqua corretto nella camera MR290	
 (X)	Livello dell'acqua errato, sostituire la camera MR290				
 (✓)	Livello dell'acqua corretto nella camera MR290				
<p>Avvertenza</p> <div> (7)</div> <ul style="list-style-type: none">Questo prodotto può essere utilizzato per un tempo massimo di sette giorni. NON coprire il circuito con tessuti come coperte, asciugamani o lenzuola. NON tendere né spremere i tubi. NON immergere, lavare, sterilizzare né riutilizzare questo prodotto. NON usare i circuiti respiratori con filo riscaldato in assenza di flusso del gas. Se il flusso del gas dovesse interrompersi, spegnere l'umidificatore. NON schiacciare o pizzicare il tratto espiratorio. Quando l'umidificatore è collocato vicino al paziente, assicurarsi che sia sempre posto più in basso rispetto al paziente. NON usare la camera se il livello dell'acqua oltrepassa la linea di livello massimo dell'acqua. NON utilizzare la camera se al momento della consegna i sigilli risultano in qualche modo danneggiati o se la camera fosse caduta. NON utilizzare la camera con un angolo di inclinazione di oltre 10°. NON riempire la camera con acqua che superi i 37 °C di temperatura. NON bucare la sacca d'acqua prima di aver rimosso i tappi blu. Nel caso in cui il galleggiante principale non funzioni, è possibile che degli spruzzi d'acqua entrino nel circuito se la camera opera a oltre 80 L/min. NON toccare la piastra scaldante o la base della camera. La temperatura può superare 85 °C. Assicurarsi che la camera di umidificazione sia collegata ad una soluzione d'acqua, e che l'acqua sia presente all'interno della camera. Il riutilizzo può causare la trasmissione di sostanze infette, l'interruzione del trattamento, danni seri o decesso. Non utilizzare farmaci contenenti Tyloxapol (quali il Tacholiquin) che possono danneggiare i circuiti e causare una perdita di pressione di ventilazione.					

Norwegian	 (no)				
<p>Tekniske spesifikasjoner</p> Grensesnittkoplinger <p>ISO 5356-1 koniske koplinger</p> System med dobbel varmetråd (mukaanlukien säiliö): <table> <tbody><tr> <td>Compliance</td> <td>0,95 mL/cmH₂O</td></tr> <tr> <td>Kompressibelt volum</td> <td>730 mL</td></tr> </tbody></table> Flowresistens: 2 cmH ₂ O @ 13 L/min Maksimalt driftstrykk for kammeret: 8,0 kPa Maksimal gasslekkaasje i slangesettet er 75 mL/min ved 60 cmH ₂ O Kretslendge: 1,6 m Lateksfri Kompatibel med MR850-fuktere Drager Babylog: Velegnet for gjennomstrømning < 25 L/min.	Compliance	0,95 mL/cmH ₂ O	Kompressibelt volum	730 mL	
Compliance	0,95 mL/cmH ₂ O				
Kompressibelt volum	730 mL				
 (MR810) SKAL IKKE brukes med MR 810-fukteren					
<p>OBS!</p> <ul style="list-style-type: none">Sjekk at alle koplिंगene er stramme før bruk. Foreta en trykk- og lekkasjetest på pustesystemet, og se etter om det er okklusjoner før den koples til pasienten. Sjekk at varmetråden er jevnt fordelt langs kretsen, og ikke er i uorden eller har knekk. Unngå langvarig kontakt med pasientens hud. Vær forsiktig ved posisjonering av kretsen. Skarpe eller grove kanter og overflater kan skade ekspirasjonsdelen. Still inn passende ventilatoralarmer.					
<p>MR290 Symbol for vannstand</p> <table> <tbody><tr> <td> (X)</td> <td> Feil vannivå – bytt MR290-kammer</td></tr> <tr> <td> (✓)</td> <td> Riktig vannivå i MR290-kammeret</td></tr> </tbody></table> <p>Bruk sterilert vann eller tilsvarende for inhalering.</p>	 (X)	Feil vannivå – bytt MR290-kammer	 (✓)	Riktig vannivå i MR290-kammeret	
 (X)	Feil vannivå – bytt MR290-kammer				
 (✓)	Riktig vannivå i MR290-kammeret				
<p>Advarsel</p> <div> (7)</div> <ul style="list-style-type: none">Dette produktet er beregnet for bruk i maksimum 7 dager. IKKE dekk kretsen til med ting som tepper, håndklær eller sengetøy. IKKE strekk eller "mekk" tubene. Dette produktet MÅ IKKE bløtlegges, vaskes, steriliseres eller brukes omigjen. IKKE bruk varme pustekretser uten gassflow. Dersom gassflowen avbrytes skal luftfukteren slås av. IKKE knus eller klem ekspirasjonsdelen. Når en fukter monteres ved siden av pasienten, må den alltid monteres fast og plasseres lavere enn pasienten.					
<ul style="list-style-type: none">Bruk IKKE kammeret hvis vannhøyden stiger over maksimumsmerket. Bruk IKKE kammeret hvis pakningene ikke er tette ved mottak eller hvis kammeret er sluppet i gulvet. Bruk IKKE kammeret i en vinkel som er større enn 10°. Fyll IKKE kammeret med varmere vann enn 37 °C. IKKE fest vannfyllesett til posen før de blå dekslene er fjernet. Hvis driftsgrensen for kammeret overstiger 80 L/min og det oppstår feil på primærflottøren, kan det sprute vann inn i slangesettet. Berør IKKE varmeplaten eller kammerbasen. Overflatetemperaturen kan være høyere enn 85 °C. Påse at det er en vannforsyning tilkoblet kammeret og at det finnes vann i det. Gjenbruk kan resultere i overføring av smittestoffer, avbryting av behandlingen, alvorlig skade eller død. Ikke bruk medikamenter som inneholder Tyloxapol (slik som Tacholiquin) da dette kan skade slangen og føre til tap av ventilasjonstrykk.					

Swedish	 (sv)				
<p>Tekniska specifikationer</p> Gränssnittskopplingar <p>ISO 5356-1 Koniska kopplingar</p> In-/exspiratoriskt uppvärmt system (med kammare): <table> <tbody><tr> <td>Compliance</td> <td>0,95 mL/cmH₂O</td></tr> <tr> <td>Kompressibel volym</td> <td>730 mL</td></tr> </tbody></table> Flödesmotstånd: 2 cmH ₂ O @ 13 L/min Maximalt kammar drifttryck : 8,0 kPa Max. gasläckage från slangsystem: 75 mL/min. vid 60 cmH ₂ O. Kretslängd 1,6 m Latexfri Kompatibel med befuktare MR850 Drager Babylog: Lämplig till flöden < 25 L/min	Compliance	0,95 mL/cmH ₂ O	Kompressibel volym	730 mL	
Compliance	0,95 mL/cmH ₂ O				
Kompressibel volym	730 mL				
 (MR810) Använd EJ med MR810 luftfuktare.					
<p>Obs!</p> <ul style="list-style-type: none">Kontrollera att alla anslutningar sitter säkert före användning. Utför ett tryck- och läckagetest på andningssystemet och kontrollera om det finns occlusioner innan det ansluts till patienten. Kontrollera att varmetråden är jämnt fördelad längs kretsen och inte hopknölad eller knickad. Undvik en längre periods kontakt med patientens hud. Lakttag försiktighet vid placeringen av andningskretsen. Vassa/öjämna kanter och ytor kan skada utandningsdelen. Ställ in lämpliga alarm på ventilator.					
<p>MR290 vattennivåsymboler</p> <table> <tbody><tr> <td> (X)</td> <td> Inkorrekt vattennivå. Byt ut MR290-behållaren</td></tr> <tr> <td> (✓)</td> <td> Korrekt vattennivå i MR290-behållaren</td></tr> </tbody></table> <p>Använd sterilert vatten avsett för inhalation eller motsvarande.</p>	 (X)	Inkorrekt vattennivå. Byt ut MR290-behållaren	 (✓)	Korrekt vattennivå i MR290-behållaren	
 (X)	Inkorrekt vattennivå. Byt ut MR290-behållaren				
 (✓)	Korrekt vattennivå i MR290-behållaren				
<p>Varning</p> <div> (7)</div> <ul style="list-style-type: none">Denna produkt är avsedd för användning i maximalt 7 dagar. Täck INTE över kretsen med material som filter, handdukar eller lakan. Tånj eller dra INTE i slangarna. Produkten får INTE blöttläggas, tvättas, steriliseras eller återanvändas. Använd INTE andningskretsar med varmetråd utan gasflöde. Om gasflödet upphör ska befuktaren stängas av. Utandningsdelen får ej krossas eller klämmas. När en befuktare installeras bredvid en patient, bör man se till att befuktaren alltid placeras på lägre nivå än patienten. Använd INTE kammaren om vattennivån stiger över max linjen. Använd INTE kammaren om förseglingen är bruten när den erhålls eller om den har tappats. Använd INTE kammaren i mer än 10° lutning. Fyll INTE kammaren med vatten varmare än 37 °C. Punktera INTE vattenbehållaren innan de blå locken avlägsnats. Skulle första flottören inte fungerar, kan stänk i andningsslangen förekomma om högre flöden än 80 L/min används. Rör INTE värmeplattan eller kammerbotten. Temperaturen kan överstiga 85 °C. Se till att en vattenförsörjningsanordning är ansluten till kammaren och att det finns vatten i kammaren. Återanvändning kan leda till överföring av smittosamma ämnen, avbruten behandling, allvarliga skador eller dödsfall. Använd inte läkemedel som innehåller tyloxapol (t.ex. Tacholiquin), eftersom detta kan skada slangarna och leda till förlust av ventilationstrycket.					

<p>Obs!</p> <ul style="list-style-type: none">Kontrollér, at alle samlinger er tætte, inden brug. Foretag en tryk- og lækagetest på respirationsudstyret, og kontrollér for okklusioner, inden det forbindes til en patient. Kontrollér, at varmeledningen sidder, som den skal, langs med slangen og ikke har knækk eller er snoet. Undgå længere tids kontakt med patientens hud. Udvis forsigtighed ved placering af kredsløbet. Skarpe og ujævne kanter og flader kan beskadige eksspirationsdelen. Indstil de relevante ventilatoralarmer.					
<p>Symboler for vandniveau på MR290</p> <table> <tbody><tr> <td> (X)</td> <td> Forkert vandniveau; udskift MR290-kammer</td></tr> <tr> <td> (✓)</td> <td> Korrekt vandniveau i MR290-kammer</td></tr> </tbody></table> <p>Der skal anvendes sterilert vand til indånding (iht. USP) eller tilsvarende.</p>	 (X)	Forkert vandniveau; udskift MR290-kammer	 (✓)	Korrekt vandniveau i MR290-kammer	
 (X)	Forkert vandniveau; udskift MR290-kammer				
 (✓)	Korrekt vandniveau i MR290-kammer				
<p>Advarsel</p> <div> (7)</div> <ul style="list-style-type: none">Dette produkt er beregnet til brug i maksimalt 7 dage. Kredsløbet MÅ IKKE dækkes med materialer, såsom tæpper, håndklæder eller lagner. Slangen MÅ IKKE strækkes eller trækkes. Dette produkt MÅ IKKE lægges i væske, vaskes, steriliseres eller genbruges. Respirationskredsløb med varmeledning må ikke anvendes uden gasflow. Hvis gasflowet bliver afbrudt, skal fugteren slukkes. Eksspirationsdelen MÅ IKKE klemmes eller trykkes. Når en varmfugter opstilles ved siden af en patient, skal varmfugteren altid være anbragt lavere end patienten. Kammeret MÅ IKKE bruges, hvis vandstanden stiger op over den linie, der angiver højest tilladte niveau. Kammeret MÅ IKKE anvendes, hvis seglene ikke er intakte ved modtagelsen, eller hvis det har været tabt. Kammeret MÅ IKKE bruges, hvis det hælder mere end 10°. Kammeret MÅ IKKE fyldes med vand, der er mere end 37 °C varmt. Prík ikke hul på vandkilden, før de blå hættler er blevet fjernet. Hvis den første flyder svigter, kan det ske, at vand sprøjtes ind i slangen hvis kammeret anvendes ved mere end 80 L/min. Varmepladen og kammerbunden MÅ IKKE berøres. Overfladerne kan være mere end 85 °C varme. Sørg for, at der er koblet en vandforsyning til kammeret, og at der er vand i kammeret. Genbrug kan forårsage overførsel af smitsomme stoffer, afbrydelse af behandling, alvorlig skade eller død. Undgå at benytte lægemidler, der indeholder tyloxapol (såsom Tacholiquin), da dette kan beskadige slangeme og føre til tab af ventilationstryk.					

<p>Polish</p> <p>Dane techniczne</p> Przyłącza interfejsu Łączniki stożkowe ISO 5356-1 Podwójny system podgrzewania (wraz z komorą) Zgodność 0,95 mL/cmH ₂ O Objętość ściśliwa 730 mL Opór na przepływ przy 2 cmH ₂ O @ 13 L/min Maksymalne ciśnienie robocze w komorze: 8 kPa Maksymalny współczynnik utraty gazu układu 75 mL/min @ 60 cmH ₂ O Długość układu 1,6 m Nie zawiera lateksu Kompatybilność z nawilżaczami MR850 Dräger Babylog: odpowiedni dla przepływów < 25 L/min.					
<p>Nie stosować z nawilżaczem MR810.</p>					
<p>Uwaga</p> <ul style="list-style-type: none">Przed użyciem należy sprawdzić szczelność wszystkich połączeń. Przed podłączeniem pacjenta na systemie oddechowym należy przeprowadzić test ciśnienia i upływu oraz sprawdzić system pod kątem okluzji. Należy sprawdzić, czy przewód grzejny jest równomiernie rozłożony wzdłuż drenu i nie jest spletany ani załamany. Unikać dłuższego kontaktu ze skórą pacjenta. Układ należy umieszczać z ostrożnością. Ostre lub nierówne krawędzie mogą uszkodzić gałąź wydechową. Ustawić odpowiednie alarmy respiratora.					
<p>Symbolle poziomu wody MR290</p> <table> <tbody><tr> <td> (X)</td> <td> Nieprawidłowy poziom wody; należy wymienić komorę MR290</td></tr> <tr> <td> (✓)</td> <td> Skorygować poziom wody w komorze MR290</td></tr> </tbody></table> <p>Do inhalacji zastosować wodę jałową zgodną z normą określoną w USP lub o równoważnych parametrach.</p>	 (X)	Nieprawidłowy poziom wody; należy wymienić komorę MR290	 (✓)	Skorygować poziom wody w komorze MR290	
 (X)	Nieprawidłowy poziom wody; należy wymienić komorę MR290				
 (✓)	Skorygować poziom wody w komorze MR290				
<p>Ostrzeżenie</p> <div> (7)</div> <ul style="list-style-type: none">Ten produkt jest przeznaczony do użytku przez maksymalnie 7 dni. NIE przykręcać układu materiałami takimi jak koce, ręczniki lub białozna pościelowa. NIE rozciągać ani nie wyciskać wody z układu. NIE namaczać, nie plukać, nie sterylizować ani nie używać produktu ponownie. NIE używać układów oddechowych z przewodem grzewczym bez przepływu gazu. W razie zablokowania dopływu gazu wyłączyć nawilżacz. Gałąź wydechowej NIE WOLNO zginać ani zaciskać. W przypadku montażu obok pacjenta zawsze należy upewnić się, że nawilżacz znajduje się niżej niż pacjent. NIE WOLNO używać komory, jeśli poziom wody wzrośnie powyżej linii maksymalnego poziomu wody. NIE używać komory, jeśli uszczelnienia zostały naruszone w trakcie transportu lub urządzenie zostało upuszczone. NIE używać komory w pozycji pod kątem powyżej 10°. NIE napieniać komory wodą o temperaturze przekraczającej 37°С. NIE nakuwać źródła wody przed zdjęciem niebieskich nakrywek. W przypadku usterki głównego pływaka, jeśli urządzenie jest eksploatowane przy przepływie przekraczającym 80 l/min, może nastąpić chłapanie do układu. NIE dotykać płyty grzejnej ani podstawy komory. Temperatura powierzchni może przekraczać 85°С. Należy upewnić się, że do komory podłączono zasilanie wodą i woda znajduje się w komorze. Ponowne użycie może doprowadzić do przeniesienia czynników zakaźnych, przerwy w leczeniu, poważnej utraty zdrowia lub śmierci. Nie wolno stosować leków zawierających Tyloxapol (takich jak Tacholiquin), gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia rur i utraty ciśnienia wentylacji.					

Norwegian	 (no)				
<p>Tekniske spesifikasjoner</p> Grensesnittkoplinger <p>ISO 5356-1 koniske koplinger</p> System med dobbel varmetråd (mukaanlukien säiliö): <table> <tbody><tr> <td>Compliance</td> <td>0,95 mL/cmH₂O</td></tr> <tr> <td>Kompressibelt volum</td> <td>730 mL</td></tr> </tbody></table> Flowresistens: 2 cmH ₂ O @ 13 L/min Maksimalt driftstrykk for kammeret: 8,0 kPa Maksimal gasslekkaasje i slangesettet er 75 mL/min ved 60 cmH ₂ O Kretslendge: 1,6 m Lateksfri Kompatibel med MR850-fuktere Drager Babylog: Velegnet for gjennomstrømning < 25 L/min.	Compliance	0,95 mL/cmH ₂ O	Kompressibelt volum	730 mL	
Compliance	0,95 mL/cmH ₂ O				
Kompressibelt volum	730 mL				
 (MR810) SKAL IKKE brukes med MR 810-fukteren					
<p>OBS!</p> <ul style="list-style-type: none">Sjekk at alle koplिंगene er stramme før bruk. Foreta en trykk- og lekkasjetest på pustesystemet, og se etter om det er okklusjoner før den koples til pasienten. Sjekk at varmetråden er jevnt fordelt langs kretsen, og ikke er i uorden eller har knekk. Unngå langvarig kontakt med pasientens hud. Vær forsiktig ved posisjonering av kretsen. Skarpe eller grove kanter og overflater kan skade ekspirasjonsdelen. Still inn passende ventilatoralarmer.					
<p>MR290 Symbol for vannstand</p> <table> <tbody><tr> <td> (X)</td> <td> Feil vannivå – bytt MR290-kammer</td></tr> <tr> <td> (✓)</td> <td> Riktig vannivå i MR290-kammeret</td></tr> </tbody></table> <p>Bruk sterilert vann eller tilsvarende for inhalering.</p>	 (X)	Feil vannivå – bytt MR290-kammer	 (✓)	Riktig vannivå i MR290-kammeret	
 (X)	Feil vannivå – bytt MR290-kammer				
 (✓)	Riktig vannivå i MR290-kammeret				
<p>Advarsel</p> <div> (7)</div> <ul style="list-style-type: none">Dette produktet er beregnet for bruk i maksimum 7 dager. IKKE dekk kretsen til med ting som tepper, håndklær eller sengetøy. IKKE strekk eller "mekk" tubene. Dette produktet MÅ IKKE bløtlegges, vaskes, steriliseres eller brukes omigjen. IKKE bruk varme pustekretser uten gassflow. Dersom gassflowen avbrytes skal luftfukteren slås av. IKKE knus eller klem ekspirasjonsdelen. Når en fukter monteres ved siden av pasienten, må den alltid monteres fast og plasseres lavere enn pasienten.					
<ul style="list-style-type: none">Bruk IKKE kammeret hvis vannhøyden stiger over maksimumsmerket. Bruk IKKE kammeret hvis pakningene ikke er tette ved mottak eller hvis kammeret er sluppet i gulvet. Bruk IKKE kammeret i en vinkel som er større enn 10°. Fyll IKKE kammeret med varmere vann enn 37 °C. IKKE fest vannfyllesett til posen før de blå dekslene er fjernet. Hvis driftsgrensen for kammeret overstiger 80 L/min og det oppstår feil på primærflottøren, kan det sprute vann inn i slangesettet. Berør IKKE varmeplaten eller kammerbasen. Overflatetemperaturen kan være høyere enn 85 °C. Påse at det er en vannforsyning tilkoblet kammeret og at det finnes vann i det. Gjenbruk kan resultere i overføring av smittestoffer, avbryting av behandlingen, alvorlig skade eller død. Ikke bruk medikamenter som inneholder Tyloxapol (slik som Tacholiquin) da dette kan skade slangen og føre til tap av ventilasjonstrykk.					

Finnish	 (fi)				
<p>Tekniset tiedot</p> Liitännät <p>ISO 5356-1 -standardin mukaiset kartiolittimet</p> Kaksoislämmitysjärjestelmä (mukaanlukien säiliö): <table> <tbody><tr> <td>Venyvyys</td> <td>0,95 mL/cmH₂O</td></tr> <tr> <td>Kokoonpuristumistilavuus</td> <td>730 mL</td></tr> </tbody></table> Virtausvastus: 2 cmH2O nopeudella 13 L/min Säiliön maksimikäyttöpain: 8,0 kPa Hengityskaason maksimivuotomäärä letkustosta 75 mL/min paineella 60 cmH ₂ O Letkun pituus 1,6 m Lateksiton Yhteensopiva MR850-kostuttimien kanssa Drager Babylog: Sopii käytettäväksi virtauksilla < 25 L/min	Venyvyys	0,95 mL/cmH ₂ O	Kokoonpuristumistilavuus	730 mL	
Venyvyys	0,95 mL/cmH ₂ O				
Kokoonpuristumistilavuus	730 mL				
 (MR810) Ei saa käyttää MR810-kostuttimen kanssa.					
<p>Huomio</p> <ul style="list-style-type: none">Tarkista ennen käyttöä, että kaikki liitännät ovat tiiviitä. Tee hengitysjärjestelmälle paine- ja vuototestaus ja tarkista, ettei järjestelmässä ole tukoksia, ennen kuin liität sen potilaaseen. Tarkista, että lämmitysjohtin kulkee tasaisesti letkussa niin, ettei se ole kasautunut yhteen tai sotkeutunut. Katso, ettei letku joudu pitkäaikaiseen kosketukseen potilaan ihon kanssa. Ole varovainen sijoittaessasi letkuja. Terävät kulmat tai karkeat pinnat voivat vaurioittaa uloshengitysetkua. Aseta tarvittavat ventilaattorihälytykset.					
<p>MR290-säiliön vesimäärämerkinnät</p> <table> <tbody><tr> <td> (X)</td> <td> Väärä vedenpinnan taso, vaihda MR290-säiliö</td></tr> <tr> <td> (✓)</td> <td> Oikea vedenpinnan taso MR290-säiliössä</td></tr> </tbody></table> <p>Käytä sisäänhengitysilman kostutuksessa USP-luokituksen mukaista steriiliä vettä tai vastaavaa.</p>	 (X)	Väärä vedenpinnan taso, vaihda MR290-säiliö	 (✓)	Oikea vedenpinnan taso MR290-säiliössä	
 (X)	Väärä vedenpinnan taso, vaihda MR290-säiliö				
 (✓)	Oikea vedenpinnan taso MR290-säiliössä				
<p>Varoitus</p> <div> (7)</div> <ul style="list-style-type: none">Tuotetta saa käyttää enintään seitsemän päivää. ÄLÄ peitä letkua tekstiileillä, kuten peitteellä, pyyhkeellä tai vuodevaatteilla. ÄLÄ venytä tai kisko letkua. ÄLÄ liota, pese, steriloi tai käytä uudestaan tätä tuotetta. ÄLÄ käytä lämmitysjohtimella varustettua hengitysetkua, jos hengityskaasu ei virtaa. Jos hengityskaason virtaus keskeytyy, laita kostutin pois päältä. Katso, että uloshengitysetku ei taitu kokoon tai jää puristuksiin. Kun asetat kostuttimen potilaan viereen, varmista aina, että kostutin on sijoitettu alemmaksi kuin potilas. ÄLÄ käytä säiliötä, jos veden pinta nousee yli merkiviivan. ÄLÄ käytä säiliötä, jos pakkaus on saapunut avattuna tai jos säiliö on pudonnut lattialle. ÄLÄ käytä säiliötä, jos se on vinoissa yli 10°:n kulmassa. ÄLÄ täytä säiliötä yli 37 °C:n lämpöisellä vedellä. ÄLÄ kiinnitä vedensyöttöä ennen kuin olet irrottanut siniset korkit. Jos ensimmäiseen kellukkeeseen tulee vika, vettä voi roiskua, jos säiliötä käytetään nopeudella, joka on yli 80 L/min. ÄLÄ koske lämmitinlevyä tai säiliön pohjaosaa. Pintojen lämpötila voi olla yli 85 °C. Varmista, että vedensyöttö on liitetty säiliöön ja että säiliössä on vettä. Uudelleenkäyttö voi johtaa tartuntaaaraallisten aineiden siirtymiseen, hoidon keskeytymiseen, vakaviin vahinkoihin tai kuolemaan. Älä käytä tyloksapolia sisältäviä lääkkeitä (kuten Tacholiquinia), sillä ne voivat vahingoittaa letkua ja johtaa ventilaatiopaineen menetykseen.					

Danish	 (da)				
<p>Tekniske specifikationer</p> Tilslutninger <p>Koniske tilslutninger iht. ISO 5356-1</p> Dobbelt opvarmet udstyr (inklusive kammer): <table> <tbody><tr> <td>Compliance</td> <td>0,95 mL/cmH₂O</td></tr> <tr> <td>Komprimerbar volumen</td> <td>730 mL</td></tr> </tbody></table> Modstand mod gennemstrømning: 2 cmH2O @ 13 L/min. Maksimum driftstryk i kammer: 8,0 kPa Maksimum gas lækage hastighed i kredsløb: 75 mL/min. ved 60 cmH ₂ O Kredsløbslængde 1,6 m Latexfri Kompatibel med MR850-fugtere Drager Babylog: Eget til flow på < 25 L/min	Compliance	0,95 mL/cmH ₂ O	Komprimerbar volumen	730 mL	
Compliance	0,95 mL/cmH ₂ O				
Komprimerbar volumen	730 mL				
 (MR810) MÅ IKKE bruges med MR810-befugter.					
<p>Obs!</p> <ul style="list-style-type: none">Kontrollér, at alle samlinger er tætte, inden brug. Foretag en tryk- og lækagetest på respirationsudstyret, og kontrollér for okklusioner, inden det forbindes til en patient. Kontrollér, at varmeledningen sidder, som den skal, langs med slangen og ikke har knækk eller er snoet. Undgå længere tids kontakt med patientens hud. Udvis forsigtighed ved placering af kredsløbet. Skarpe og ujævne kanter og flader kan beskadige eksspirationsdelen. Indstil de relevante ventilatoralarmer.					
<p>Symboler for vandniveau på MR290</p> <table> <tbody><tr> <td> (X)</td> <td> Forkert vandniveau; udskift MR290-kammer</td></tr> <tr> <td> (✓)</td> <td> Korrekt vandniveau i MR290-kammer</td></tr> </tbody></table> <p>Der skal anvendes sterilert vand til indånding (iht. USP) eller tilsvarende.</p>	 (X)	Forkert vandniveau; udskift MR290-kammer	 (✓)	Korrekt vandniveau i MR290-kammer	
 (X)	Forkert vandniveau; udskift MR290-kammer				
 (✓)	Korrekt vandniveau i MR290-kammer				
<p>Advarsel</p> <div> (7)</div> <ul style="list-style-type: none">Dette produkt er beregnet til brug i maksimalt 7 dage. Kredsløbet MÅ IKKE dækkes med materialer, såsom tæpper, håndklæder eller lagner. Slangen MÅ IKKE strækkes eller trækkes. Dette produkt MÅ IKKE lægges i væske, vaskes, steriliseres eller genbruges. Respirationskredsløb med varmeledning må ikke anvendes uden gasflow. Hvis gasflowet bliver afbrudt, skal fugteren slukkes. Eksspirationsdelen MÅ IKKE klemmes eller trykkes. Når en varmfugter opstilles ved siden af en patient, skal varmfugteren altid være anbragt lavere end patienten. Kammeret MÅ IKKE bruges, hvis vandstanden stiger op over den linie, der angiver højest tilladte niveau. Kammeret MÅ IKKE anvendes, hvis seglene ikke er intakte ved modtagelsen, eller hvis det har været tabt. Kammeret MÅ IKKE bruges, hvis det hælder mere end 10°. Kammeret MÅ IKKE fyldes med vand, der er mere end 37 °C varmt. Prík ikke hul på vandkilden, før de blå hættler er blevet fjernet. Hvis den første flyder svigter, kan det ske, at vand sprøjtes ind i slangen hvis kammeret anvendes ved mere end 80 L/min. Varmepladen og kammerbunden MÅ IKKE berøres. Overfladerne kan være mere end 85 °C varme. Sørg for, at der er koblet en vandforsyning til kammeret, og at der er vand i kammeret. Genbrug kan forårsage overførsel af smitsomme stoffer, afbrydelse af behandling, alvorlig skade eller død. Undgå at benytte lægemidler, der indeholder tyloxapol (såsom Tacholiquin), da dette kan beskadige slangeme og føre til tab af ventilationstryk.					

<p>Polish</p> <p>Dane techniczne</p> Przyłącza interfejsu Łączniki stożkowe ISO 5356-1 Podwójny system podgrzewania (wraz z komorą) Zgodność 0,95 mL/cmH ₂ O Objętość ściśliwa 730 mL Opór na przepływ przy 2 cmH ₂ O @ 13 L/min Maksymalne ciśnienie robocze w komorze: 8 kPa Maksymalny współczynnik utraty gazu układu 75 mL/min @ 60 cmH ₂ O Długość układu 1,6 m Nie zawiera lateksu Kompatybilność z nawilżaczami MR850 Dräger Babylog: odpowiedni dla przepływów < 25 L/min.					
<p>Nie stosować z nawilżaczem MR810.</p>					
<p>Uwaga</p> <ul style="list-style-type: none">Przed użyciem należy sprawdzić szczelność wszystkich połączeń. Przed podłączeniem pacjenta na systemie oddechowym należy przeprowadzić test ciśnienia i upływu oraz sprawdzić system pod kątem okluzji. Należy sprawdzić, czy przewód grzejny jest równomiernie rozłożony wzdłuż drenu i nie jest spletany ani załamany. Unikać dłuższego kontaktu ze skórą pacjenta. Układ należy umieszczać z ostrożnością. Ostre lub nierówne krawędzie mogą uszkodzić gałąź wydechową. Ustawić odpowiednie alarmy respiratora.					
<p>Symbolle poziomu wody MR290</p> <table> <tbody><tr> <td> (X)</td> <td> Nieprawidłowy poziom wody; należy wymienić komorę MR290</td></tr> <tr> <td> (✓)</td> <td> Skorygować poziom wody w komorze MR290</td></tr> </tbody></table> <p>Do inhalacji zastosować wodę jałową zgodną z normą określoną w USP lub o równoważnych parametrach.</p>	 (X)	Nieprawidłowy poziom wody; należy wymienić komorę MR290	 (✓)	Skorygować poziom wody w komorze MR290	
 (X)	Nieprawidłowy poziom wody; należy wymienić komorę MR290				
 (✓)	Skorygować poziom wody w komorze MR290				
<p>Ostrzeżenie</p> <div> (7)</div> <ul style="list-style-type: none">Ten produkt jest przeznaczony do użytku przez maksymalnie 7 dni. NIE przykręcać układu materiałami takimi jak koce, ręczniki lub białozna pościelowa. NIE rozciągać ani nie wyciskać wody z układu. NIE namaczać, nie plukać, nie sterylizować ani nie używać produktu ponownie. NIE używać układów oddechowych z przewodem grzewczym bez przepływu gazu. W razie zablokowania dopływu gazu wyłączyć nawilżacz. Gałąź wydechowej NIE WOLNO zginać ani zaciskać. W przypadku montażu obok pacjenta zawsze należy upewnić się, że nawilżacz znajduje się niżej niż pacjent. NIE WOLNO używać komory, jeśli poziom wody wzrośnie powyżej linii maksymalnego poziomu wody. NIE używać komory, jeśli uszczelnienia zostały naruszone w trakcie transportu lub urządzenie zostało upuszczone. NIE używać komory w pozycji pod kątem powyżej 10°. NIE napieniać komory wodą o temperaturze przekraczającej 37°С. NIE nakuwać źródła wody przed zdjęciem niebieskich nakrywek. W przypadku usterki głównego pływaka, jeśli urządzenie jest eksploatowane przy przepływie przekraczającym 80 l/min, może nastąpić chłapanie do układu. NIE dotykać płyty grzejnej ani podstawy komory. Temperatura powierzchni może przekraczać 85°С. Należy upewnić się, że do komory podłączono zasilanie wodą i woda znajduje się w komorze. Ponowne użycie może doprowadzić do przeniesienia czynników zakaźnych, przerwy w leczeniu, poważnej utraty zdrowia lub śmierci. Nie wolno stosować leków zawierających Tyloxapol (takich jak Tacholiquin), gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia rur i utraty ciśnienia wentylacji.					

Greek	 (el)
Τεχνικές Προδιαγραφές <p>Συνδέσεις Διεπαφής: Κωνικά σύνδεσμοι με ISO 5356-1 Διπλά θερμαινόμενο σύστημα (συμπεριλαμβάνεται ο θάλαμος): Ενδοτικότητα: 0,95 mL/cmH₂O Συμπιεστός όγκος: 730 mL Αντίσταση στη ροή: 2 cmH₂O @ 13 L/min. Μέγιστη πίεση λειτουργίας θαλάμου: 8 kPa Μέγιστος ρυθμός διαρροής αερίου από το κύκλωμα: 75 mL/min στα 60 cmH₂O Μήκος Κυκλώματος: 1,6 m. Δεν περιέχει λάτεξ. Συμβατό με τους υγραντήρες MR850 Dräger Babylog: Κατάλληλος για παροχές < 25 L/min.</p>	
<div><div> (MR810)</div></div> <p>Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν με τον υγρανήρα MR810.</p>	
Προσοχή <ul style="list-style-type: none">Πριν από τη χρήση, ελέγξτε ότι οι συνδέσεις έχουν ασφαχτεί καλά. Πριν το συνδέσετε σε ασθενή, προβείτε σε έλεγχο/δοκιμασία της πίεσης και για τυχόν διαρροή του αναπνευστικού συστήματος. Ελέγξτε επίσης για τυχόν σημεία απόφραξης. Ελέγξτε ότι το καλώδιο του θερμαντήρα έχει απλωθεί ομοιόμορφα κατά μήκος του κυκλώματος χωρίς να έχει μπερδευτεί ή να έχει υποστεί στρεβλώσεις. Η τοποθέτηση του κυκλώματος πρέπει να γίνεται με προσοχή. Αιχμηρές ή αδρές άκρες και επιφάνειες μπορεί να καταστρέφουν το εκπνευστικό σκέλος. Η τοποθέτηση του κυκλώματος πρέπει να γίνεται με προσοχή. Αιχμηρές ή αδρές άκρες και επιφάνειες μπορεί να καταστρέφουν το εκπνευστικό σκέλος. Αποφύγετε την παρατεταμένη επαφή με το δέρμα του ασθενή. Ρυθμίστε τους κατάλληλους συναγερμούς για τον αναπνευστήρα.	
MR290, σύμβολα στάθμης νερού <div><div> (MR290)</div></div> <p>Λανθασμένη στάθμη νερού - αντικαταστήστε το θάλαμο MR290.</p> <div><div> (MR290)</div></div> <p>Σωστή στάθμη νερού στο θάλαμο MR290.</p> Για την εισπνοή, χρησιμοποιείτε στείρο ύδωρ USP ή κάτι αντίστοιχο.	
Προειδοποίηση <div><div> (7)</div></div> <ul style="list-style-type: none">Το προϊόν αυτό προορίζεται για χρήση επτά (7) ημερών (μέγιστη χρονική διάρκεια) Μην καλύπτετε το κύκλωμα με υλικά όπως κουβέρτες, πετσέτες ή σεντόνια. Μην τεντώνετε ή στραγγίζετε τη σωλήνωση. Μην εμβαπτιζετε, πλένετε, αποστειρώνετε ή επαναχρησιμοποιείτε το εν λόγω προϊόν. Μην χρησιμοποιείτε αναπνευστικά κυκλώματα θερμαινόμενου καλωδίου απουσία ροής αερίου. Αν η ροή του αερίου διακοπτεί, απενεργοποιήστε τον υγρανήρα. ΜΗ συνθλίβετε ή συμπίεζτε το εκπνευστικό σκέλος Όταν τοποθετείτε έναν υγρανήρα δίπλα σε κάποιον ασθενή, να βεβαιώνεστε ότι ο υγρανήρας είναι πάντοτε τοποθετημένος πιο χαμηλά από τον ασθενή.	
<ul style="list-style-type: none">Μην χρησιμοποιείτε το θάλαμο εάν το επίπεδο νερού ανεβαίνει πάνω από την γραμμή επιπέδου του νερού. Μην χρησιμοποιείτε το θάλαμο εάν οι αφάλειες δεν είναι άθικτες όταν το παραλάβετε, ή αν έχει πέσει. Μην λειτουργείτε το θάλαμο με γωνία παραπάνω των 10°. Μην γεμίζετε το θάλαμο με νερό παραπάνω των 37 °C. Μην τριπτάτε την πηγή νερού πριν τα μπλέ καπάκια αφαιρεθούν. Στην περίπτωση που το βασικό φλοτέρ διαλειτοουργήσει, πιθανόν να εισχωρήσουν νερά στο Κύκλωμα εάν ο θάλαμος λειτουργεί με παραπάνω από 80 L/min. Μην αγίζετε το έλασμα του θερμαντήρα ή τη βάση του θαλάμου. Οι επιφάνειες ενδέχεται να υπερβαίνουν τους 85 °C. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει παροχή νερού συνδεδεμένη με το θάλαμο και ότι υπάρχει νερό μέσα στο θάλαμο. Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί προκαλέσει μετάδοση μολυσματικών ουσιών, διακοπή της θεραπείας, σοβαρή βλάβη ή θάνατο. Μη χρησιμοποιείτε φάρμακα που περιέχουν ταλοξάπολη (όπως το Tacholiquin), καθώς αυτό θα μπορούσε να καταστρέψει τη σωλήνωση και να οδηγήσει σε απώλεια πίεσης αερισμού.	

Chinese	 (zh)				
技术规格 <p>界面连接</p> ISO 5356-1 锥形连接器 <p>双加热系统(包括水罐):</p> <table> <tbody><tr> <td> 顺应性</td> <td>0.95 mL/cmH₂O</td></tr> <tr> <td> 可变容积</td> <td>730 mL</td></tr> </tbody></table> <p>在 13L/min 时的流量阻力为 2 cmH₂O 湿化罐最大工作压力: 8 kPa 在 60 厘米水柱压力时管路最大漏气量为 75 mL/min 回路长度 1.6 m 不含乳胶 与 MR850 湿化器兼容 Dräger Babylog: 适合流量小于 25 L/min</p> <div><div> (MR810)</div></div> <p>不得与 MR810 湿化器一起使用。</p>	顺应性	0.95 mL/cmH ₂ O	可变容积	730 mL	
顺应性	0.95 mL/cmH ₂ O				
可变容积	730 mL				
注意 <ul style="list-style-type: none">应先检查所有连接是否处于完好状态。 在呼吸系统中进行压力及泄漏测试，并在连接到病人前检查是否有堵塞的情况存在。 检查加热丝是否平整均匀地沿着呼吸管路分布，避免折叠和打结缠绕。 避免长时间与病人皮肤接触。 请小心固定呼吸管路，尖锐或粗糙的边缘和表面会损坏呼吸气管路。 设定合适的呼吸机报警参数。					
MR290 水位线标记 <div><div> (MR290)</div></div> <p>水位不正确，更换 MR290 水罐</p> <div><div> (MR290)</div></div> <p>校正 MR290 水罐的水位</p>					
使用符合美国药典对经由呼吸进入人体要求的无菌水或类似标准的无菌水。					

警告 <div><div> (7)</div></div> <ul style="list-style-type: none">本产品设计最大使用期限为七天。 请勿将毯子、毛巾或床单等覆盖在回路上。 请勿拉伸或挤压管子。 请勿浸泡、水洗、消毒或重复使用本产品。 请勿在没有气流的情况下使用带加热丝的管路。如果气流中断，应将加湿器关闭。 不得折叠或挤压呼吸气管路。 在病人附近安置湿化器时，要确保把湿化器总安置在低于病人所处的位置。 请勿在水罐水位超过最高水位线时使用。 请勿使用密封不严，或密封盖已脱落的水罐。 请勿在水罐倾斜超过 10°度时工作。 请勿给水罐加入温度超过摄氏 37° C 的水。 请勿在蓝色保护盖拔掉之前接上水源。如果水罐正在超过 80 L/min 流量的条件下工作，万一浮子失灵，水就会涌入管道。 请勿触摸加热板或水罐底部，其表面可能超过摄氏 85° C。 确保供水管道与水罐连接并保证水罐内有水。 重复使用可能会造成传染性物质传播、干扰治疗、严重损伤或死亡。 切勿使用含有泰洛沙泊的药物（例如 Tacholiquin），因为这可能会破坏管路并导致通气压下降。	
--	--

警告 <div><div> (7)</div></div> <ul style="list-style-type: none">本产品设计最大使用期限为七天。 请勿将毯子、毛巾或床单等覆盖在回路上。 请勿拉伸或挤压管子。 请勿浸泡、水洗、消毒或重复使用本产品。 请勿在没有气流的情况下使用带加热丝的管路。如果气流中断，应将加湿器关闭。 不得折叠或挤压呼吸气管路。 在病人附近安置湿化器时，要确保把湿化器总安置在低于病人所处的位置。 请勿在水罐水位超过最高水位线时使用。 请勿使用密封不严，或密封盖已脱落的水罐。 请勿在水罐倾斜超过 10°度时工作。 请勿给水罐加入温度超过摄氏 37° C 的水。 请勿在蓝色保护盖拔掉之前接上水源。如果水罐正在超过 80 L/min 流量的条件下工作，万一浮子失灵，水就会涌入管道。 请勿触摸加热板或水罐底部，其表面可能超过摄氏 85° C。 确保供水管道与水罐连接并保证水罐内有水。 重复使用可能会造成传染性物质传播、干扰治疗、严重损伤或死亡。 切勿使用含有泰洛沙泊的药物（例如 Tacholiquin），因为这可能会破坏管路并导致通气压下降。	
---	--

Russian	 (ru)
Технические спецификации <p>Соединение с интерфейсом: Конические соединители, ISO 5356-1 Двойная система обогрева (включая камеру): Соответствие 0,95 мл/см H₂O Сжимаемый объем 730 мл Сопротивление потоку 2 смH₂O @ 13 л/мин Максимальное рабочее давление в баке: 8 кПа Максимальная скорость утечки газа в контуре при 60 смH₂O Длина контура 1,6 м Без латекса. Совместимо с увлажнителем MR850. Dräger Babylog: Применим при расходе < 25 л/мин.</p>	
<div><div> (MR810)</div></div> <p>Не использовать с увлажнителем MR810.</p>	
Внимание <ul style="list-style-type: none">Перед использованием проверьте, что все соединения герметичны. Проведите испытание дыхательного контура под давлением и на герметичность, а перед подключением к пациенту проверьте, что нет закупорки. Проверьте, что гибкий нагреватель равномерно вытянут вдоль контура, не свернут и не перекручен. Избегайте длительного контакта с кожей пациента. Будьте осторожны при расположении контура. Острые или грубые углы и поверхности могут повредить патрубок выдоха.. Установите соответствующие пределы тревожной сигнализации аппарата ИВЛ.	

Символы уровня воды камеры MR290 <div><div> (MR290)</div></div> <p>Неправильный уровень воды, замените камеру MR290</p> <div><div> (MR290)</div></div> <p>Отрегулируйте уровень воды в камере MR290</p>	
Используйте стерильную воду (USP) для ингаляций или эквивалент.	
Предупреждение <div><div> (7)</div></div> <ul style="list-style-type: none">Этот продукт предназначен для использования не дольше, чем 7 дней. НЕ закрывайте контур одеялами, полотенцами или постельным бельем. НЕ растягивайте шланги дыхательного контура. НЕ наполняйте камеру водой, температура которой превышает 37 °C. НЕ используйте дыхательные контуры с обогревом без подачи газа. Если подача газа прервалась, выключите увлажнитель. При размещении увлажнителя рядом с пациентом, убедитесь, что увлажнитель всегда расположен ниже, чем пациент. Не сдавливайте и не пережимайте патрубок выдоха. НЕ используйте камеру, если уровень воды поднимается выше линии максимального уровня воды. НЕ используйте камеру, если при получении были нарушены пломбы, или, если ее уронили. НЕ работайте с камерой, установленной под углом больше 10°. НЕ наполняйте камеру водой, температура которой превышает 37 °C. НЕ прокалывайте емкость с водой до того, как снимите синие колпачки. При отказе первичного поплавка может произойти случайное попадание брызг в контур, если камера функционирует при расходе свыше 80 л/мин. НЕ касайтесь поверхности нагревателя или основания камеры. Температура поверхностей может превышать 85 °C. Убедитесь, что к камере подсоединена емкость с водой , и, что внутри камеры имеется вода . Повторное использование может привести к распространению вирусов, прерыванию лечебных процедур, серьезному вреду для здоровья или смерти. Не используйте лекарства, в состав которых входит тилоксапол (например, тахоликвин), поскольку они могут вызвать повреждение всей системы дыхательных трубок и привести к потере давления при вентилиации легких.	

警告 <div><div> (7)</div></div> <ul style="list-style-type: none">本製品は最大 7 日間使用でお使いください。 呼吸回路を毛布、タオル、シーツなどで覆わないこと。 チューブ・システムを引っ張ったり、押し出したりしないこと。 本製品を液体に浸したり、洗浄したり、再滅菌したり、再使用しないこと。 ガス・フローのない状態で熱線入り呼吸回路を使用しないこと。ガス・フローが遮断されたときは、加湿器をオフにすること。 呼吸ラインをつぶしたり、きつく締め付けしないでください。 加湿器を患者の横に据え付ける時は、必ず患者より低い位置に設置してください。	
<ul style="list-style-type: none">水量レベルが最大水量レベルの線を超えて給水してしまうチャンバーは使用しないでください。 ご使用にあたり、シールに破損のあるチャンバーや落としてしまったチャンバーは使用しないでください。 10 度を超える傾斜角度でチャンバーを使用しないでください。 37°C を超える温度の水をチャンバーに入れないでください。 チャンバーの青色のキャップを先ず外してから給水バッグ等にスバイクを穿刺してください。主フローが作動しない場合、チャンバーに 80L 分を超えるフローが流れると回路内に水が流れ込む可能性があります。 ヒータープレートやチャンバー底部に触れないでください。これらの表面は 85°C 以上になることがあります。 チャンバーが給水源に接続され、かつチャンバー内に水が供給されていることを確認してください。 再使用は感染を起こすことがあり、処置を中断したり、重症や、死に至ることがあります。 チロキサポールを含む薬剤は使用しないでください。チューブが損傷し換気圧が下がることがあります。	

Chinese	 (zh)				
技术规格 <p>界面连接</p> ISO 5356-1 锥形连接器 <p>双加热系统(包括水罐):</p> <table> <tbody><tr> <td> 顺应性</td> <td>0.95 mL/cmH₂O</td></tr> <tr> <td> 可变容积</td> <td>730 mL</td></tr> </tbody></table> <p>在 13L/min 时的流量阻力为 2 cmH₂O 湿化罐最大工作压力: 8 kPa 在 60 厘米水柱压力时管路最大漏气量为 75 mL/min 回路长度 1.6 m 不含乳胶 与 MR850 湿化器兼容 Dräger Babylog: 适合流量小于 25 L/min</p> <div><div> (MR810)</div></div> <p>不得与 MR810 湿化器一起使用。</p>	顺应性	0.95 mL/cmH ₂ O	可变容积	730 mL	
顺应性	0.95 mL/cmH ₂ O				
可变容积	730 mL				
注意 <ul style="list-style-type: none">应先检查所有连接是否处于完好状态。 在呼吸系统中进行压力及泄漏测试，并在连接到病人前检查是否有堵塞的情况存在。 检查加热丝是否平整均匀地沿着呼吸管路分布，避免折叠和打结缠绕。 避免长时间与病人皮肤接触。 请小心固定呼吸管路，尖锐或粗糙的边缘和表面会损坏呼吸气管路。 设定合适的呼吸机报警参数。					
MR290 水位线标记 <div><div> (MR290)</div></div> <p>水位不正确，更换 MR290 水罐</p> <div><div> (MR290)</div></div> <p>校正 MR290 水罐的水位</p>					
使用符合美国药典对经由呼吸进入人体要求的无菌水或类似标准的无菌水。					

Turkish	 (tr)				
Teknik Özellikler <p>Arayüz bağlantıları</p> ISO 5356-1 Konik Konektörler <p>Çift ısıtıcılı Sistem (hazne dahil):</p> <table> <tbody><tr> <td> Uyum</td> <td>0,95 mL/cm H₂O</td></tr> <tr> <td> Sıkıştırılabilir Hacim</td> <td>730 mL</td></tr> </tbody></table> <p>Akış direnci: 13 L/dak'da 2 cmH₂O Maksimum hazne çalışma basıncı: 8 kPa Maksimum devre gaz sızıntı oranı: 60 cm H₂O'da 75 mL/dak Devre Uzunluğu 1,6 m Lateks içemez MR850 nemlendiricilerle uyumludur Dräger Babylog: < 25 L/dak akışlar için uygundur</p> <div><div> (MR810)</div></div> <p>MR810 nemlendiriciyle birlikte KULLANMAYIN.</p>	Uyum	0,95 mL/cm H ₂ O	Sıkıştırılabilir Hacim	730 mL	
Uyum	0,95 mL/cm H ₂ O				
Sıkıştırılabilir Hacim	730 mL				
Dikkat <ul style="list-style-type: none">Kullanmadan önce tüm bağlantıların sıkı olduğunu kontrol edin. Hastaya bağlamadan önce solunum sistemi üzerinde bir basınç ve sızıntı testi yapın ve tıkanma olup olmadığını kontrol edin. Rezistans telinin devre boyunca düzgün bir şekilde yerleştirildiğini kontrol edin ve dolanmadığından ya da bükülmediğinden emin olun. Hastanın cildiyle uzun süreli temastan kaçının. Devreyi konumlandırırken dikkatli olun. Keskin veya sert kenarlar ve yüzeyler ekspirasyon hattına zarar verebilir. Uygun ventilatör alamlarını kurun.					
MR290 Su Seviyesi İşaretleri <div><div> (MR290)</div></div> <p>Su seviyesi uygun değil, MR290 haznesini değiştirin</p> <div><div> (MR290)</div></div> <p>MR290 haznesindeki su seviyesi uygun</p>					
Soluma için USP steril suyunu veya bir muadilini kullanın.					

Uyarı <div><div> (7)</div></div> <ul style="list-style-type: none">Bu ürün, maksimum 7 gün kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Devreyi battaniye, havlu veya çarşaf gibi malzemelerle ÖRTMEYİN. Hortumu ASLA gerdimeyin veya sıkmayın. Bu ürünü ASLA suya batırmayın, yıkamayın, sterilize etmeyin ya da yeniden kullanmayın. Ara kablolü solunum devrelerini gaz akışı olmadan KULLANMAYIN. Gaz akışı kesilirse nemlendiriciyi kapatın. Ekspirasyon hattını EZMEYİN veya SIKIŞTIRMAYIN. Hastanın yakınına bir nemlendirici monte ederken nemlendiricinin daima hastadan daha aşağıda bir konumda dumasını sağlayın. Su seviyesi, maksimum su seviyesi çizgisini aşmışsa hazneyi KULLANMAYIN. Ürün alındığında contalar bozulmuş durumdaysa ya da hazne düşürülüşse hazneyi KULLANMAYIN. Hazneyi 10°'nin üstünde bir açıyla ÇALIŞTIRMAYIN. Hazneyi 37°C'nin üzerinde suyla DOLDURMAYIN. Mavi kapaklar çıkartılana kadar su kaynağının saflığını BOZMAYIN. Birincil şamandıranın bozulması halinde, hazne 80 L/dak'dan yüksek bir hızda çalıştırılırsa devreye su sıçrayabilir. Isıtma plakası veya hazne tabanına DOKUNMAYIN. Yüzeyler 85°C'yi aşabilir. Hazneye bağlı bir su beslemesi olduğundan ve hazne içinde su bulunduğundan emin olun. Tekrar kullanım, enfeksiyöz maddelerin bulaşmasına, tedavinin kesilmesine, ciddi zarara veya ölüme neden olabilir. Hortum sistemine zarar vererek ventilasyon basıncının kaybına neden olabileceği için Tyloxapol içeren ilaçlar (Tacholiquin gibi) kullanmayın.	
--	--

Japanese	 (ja)
技術仕様 <p>インターフェイスの接続 ISO 5356-1 円錐コネクタ デュアルヒート型システム (チャンバー含む): コンプライアンス 0.95 mL/cmH₂O 圧縮量 730 mL フロー抵抗値：13L/分で 2cmH₂O チャンバーの最大作動圧力：8 kPa 最大ガスリーク量：60 cmH₂O で 75mL/分 回路全長 1.6m ラテックスは使用していません。 MR850 型加湿器に適合 ドレーゲルベビーログ: 25 L/分以下のフローに適応</p>	
<div><div> (MR810)</div></div> <p>MR810 型加湿器と併用しないでください。</p>	
注意 <ul style="list-style-type: none">使用前にすべての接続箇所がしっかりと接合されているかチェックしてください。 患者へチューブを接続する前に、換気システムの圧力試験および漏れ試験を実施し、閉塞の無いことを確認してください。 回路に沿ってヒーター・ワイヤーが均一に配線されているか否か確認します。ワイヤーが束になったり、ねじれたりしないよう注意します。 患者の皮膚と長時間接触した状態で使用しないでください。 回路の位置にご注意ください。先が尖っているものや、表面がざらついているものに接触すると呼吸ラインが傷つくことがあります。 適切な人工呼吸器のアラームをセットします。	

MR 2 9 0 水量レベルに関する記号 <div><div> (MR290)</div></div> <p>不正水位。MR290 チャンバーを交換してください。</p> <div><div> (MR290)</div></div> <p>MR290 チャンバー内の正しい水位。</p>	
吸入には米国薬局方(USP)認定滅菌水あるいはそれに相当する 滅菌水をご使用ください。	
警告 <div><div> (7)</div></div> <ul style="list-style-type: none">本製品は最大 7 日間使用でお使いください。 呼吸回路を毛布、タオル、シーツなどで覆わないこと。 チューブ・システムを引っ張ったり、押し出したりしないこと。 本製品を液体に浸したり、洗浄したり、再滅菌したり、再使用しないこと。 ガス・フローのない状態で熱線入り呼吸回路を使用しないこと。ガス・フローが遮断されたときは、加湿器をオフにすること。 呼吸ラインをつぶしたり、きつく締め付けしないでください。 加湿器を患者の横に据え付ける時は、必ず患者より低い位置に設置してください。	
<ul style="list-style-type: none">水量レベルが最大水量レベルの線を超えて給水してしまうチャンバーは使用しないでください。 ご使用にあたり、シールに破損のあるチャンバーや落としてしまったチャンバーは使用しないでください。 10 度を超える傾斜角度でチャンバーを使用しないでください。 37°C を超える温度の水をチャンバーに入れないでください。 チャンバーの青色のキャップを先ず外してから給水バッグ等にスバイクを穿刺してください。主フローが作動しない場合、チャンバーに 80L 分を超えるフローが流れると回路内に水が流れ込む可能性があります。 ヒータープレートやチャンバー底部に触れないでください。これらの表面は 85°C 以上になることがあります。 チャンバーが給水源に接続され、かつチャンバー内に水が供給されていることを確認してください。 再使用は感染を起こすことがあり、処置を中断したり、重症や、死に至ることがあります。 チロキサポールを含む薬剤は使用しないでください。チューブが損傷し換気圧が下がることがあります。	

MR 2 9 0 水量レベルに関する記号 <div><div> (MR290)</div></div> <p>不正水位。MR290 チャンバーを交換してください。</p> <div><div> (MR290)</div></div> <p>MR290 チャンバー内の正しい水位。</p>	
吸入には米国薬局方(USP)認定滅菌水あるいはそれに相当する 滅菌水をご使用ください。	
警告 <div><div> (7)</div></div> <ul style="list-style-type: none">本製品は最大 7 日間使用でお使いください。 呼吸回路を毛布、タオル、シーツなどで覆わないこと。 チューブ・システムを引っ張ったり、押し出したりしないこと。 本製品を液体に浸したり、洗浄したり、再滅菌したり、再使用しないこと。 ガス・フローのない状態で熱線入り呼吸回路を使用しないこと。ガス・フローが遮断されたときは、加湿器をオフにすること。 呼吸ラインをつぶしたり、きつく締め付けしないでください。 加湿器を患者の横に据え付ける時は、必ず患者より低い位置に設置してください。	
<ul style="list-style-type: none">水量レベルが最大水量レベルの線を超えて給水してしまうチャンバーは使用しないでください。 ご使用にあたり、シールに破損のあるチャンバーや落としてしまったチャンバーは使用しないでください。 10 度を超える傾斜角度でチャンバーを使用しないでください。 37°C を超える温度の水をチャンバーに入れないでください。 チャンバーの青色のキャップを先ず外してから給水バッグ等にスバイクを穿刺してください。主フローが作動しない場合、チャンバーに 80L 分を超えるフローが流れると回路内に水が流れ込む可能性があります。 ヒータープレートやチャンバー底部に触れないでください。これらの表面は 85°C 以上になることがあります。 チャンバーが給水源に接続され、かつチャンバー内に水が供給されていることを確認してください。 再使用は感染を起こすことがあり、処置を中断したり、重症や、死に至ることがあります。 チロキサポールを含む薬剤は使用しないでください。チューブが損傷し換気圧が下がることがあります。	